

Për lejeqëndrimin e përkohshëm me qëllim të arsimit parauniversitar, i huaji duhet të plotësoj kushtet si në vijim:

1.1. Dokument të vlefshëm udhëtimi me afat vlefshmërisë të paktën 3 muaj më të gjatë se periudha e lejeqëndrimit të kërkuar;

1.2. Dëshminë mbi regjistrimin në ndonjë institucion arsimor në Republikën e Kosovës;

1.3. Dëshminë e pëlqimit të prindërit ose kujdestarit ligjor për qëndrimin e planifikuar, qëllimi i të cilit është arsimi parauniversitar në Republikën e Kosovës;

1.4. Mjete të mjaftueshme për jetesë e cila dëshmohet përmes pasqyrës bankare, apo dëshmi tjetër me të cilën dëshmohet se i huaji do të mbulojë shpenzimet për jetesë; në rastet e shkëmbimit të nxënësve, dëshmia se organizata që udhëheq programin mbulon mjetet për jetesë, kujdesin shëndetësor dhe shpenzimet e kthimit;

1.5. Dëshminë për akomodimin, në rastet kur i huaji banon tek familja dëshmi që familja i përmbush kushtet për akomodim në bazë të dispozitave ligjore në fuqi;

1.6. Dëshminë që nuk është i dënuar, dhe dëshminë që nuk është nën hetime e lëshuar nga shteti, shtetas i të cilit është i huaji apo nga shteti i vendbanimit të fundit, e përkthyer në njërën nga gjuhët zyrtare të Republikës së Kosovës. Në rastet e vazhdimit të leje qëndrimit të përkohshëm, dëshmia që nuk është i dënuar dhe që nuk është nën hetime duhet të jetë e lëshuar nga organet kompetente të Republikës së Kosovës

1.7. Sigurimin shëndetësor;

## **Gjuhë Angleze**

For a temporary residence permit for the purpose of pre-university education, the foreigner must submit the following documents:

- 1.1. Valid travel document with validity period of at least 3 months longer than the period of the required residence permit;
- 1.2. Proof of registration in an accredited educational institution in the Republic of Kosovo;
- 1.3. Proof of the consent of the parent or legal guardian for the planned stay, the purpose of which is pre-university education in the Republic of Kosovo, notarized or certified by the court.
- 1.4. Sufficient living means which are evidenced through a bank statement or other evidence that the foreigner will cover the cost of living. In student exchange cases, evidence that the organization leading the program covers the means of subsistence, health care and return expenses.
- 1.5. Proof of accommodation, in cases where the foreigner resides in the family, evidence that the family is eligible for accommodation under the legal provisions in force;
- 1.6. Evidence that is not under investigation, issued by the competent state body, whose citizen is a foreigner or the last state of residence, translated into the official languages of the Republic of Kosovo;
- 1.7. Health insurance.

## Gjuhë Serbe

1. Za dobijanje dozvole za privremeni boravak sa ciljem parauniverzitetskog obrazovanja, stranac treba da dostavi sledeću dokumentaciju:

1.1. Važeći putni dokument koji traje najmanje 3 meseca duže od vremena koje je zatraženo od strane aplikanta;

1.2. Dokaz o upisu u nekoj od akreditovanih obrazovnih institucija u Republici Kosovo;

1.3. Dokaz o odobrenju roditelja ili zakonskog staratelja u vezi planiranog boravka sa ciljem parauniverzitetskog obrazovanja u Republici Kosovo, overen od strane notara ili suda.

1.4. Dovoljno sredstava za život, potvrda bankarskog računa ili drugog dokumenta kojim se dokazuje da će stranac sam pokriti svoje troškove za život. U slučajevima razmene studenata, dokaz da organizacija koja organizuje razmenu pokriva troškove za život, zdravstvenu negu i troškove povratka.

1.5. Dokaz o smeštaju u slučajevima kada stranac živi kod članova porodice, dokaz da porodica ispunjava uslove za smeštaj na osnovu odredbi zakona koji su na snazi;

1.6. Dokaz da nije pod istragom, izdat od strane nadležnih državnih organa države čiji je državljanin ili od strane države u kojoj je boravio, preveden na jednom od službenih jezika u Republici Kosovo;

1.7. Zdravstveno osiguranje.